



Achtung! Nur mitgeliefertes 5-m-Antennenanschlusskabel verwenden.

**Caution! Only use the 5 m antenna connection cable must be used.**

Attention ! Utiliser uniquement le câble d'antenne de 5 m fourni.

Opgelet! Enkel de meegeleverde 5-m. antenneaansluitkabel gebruiken.

Attenzione! Per il collegamento dell'antenna utilizzare esclusivamente il cavo da 5 metri fornito.

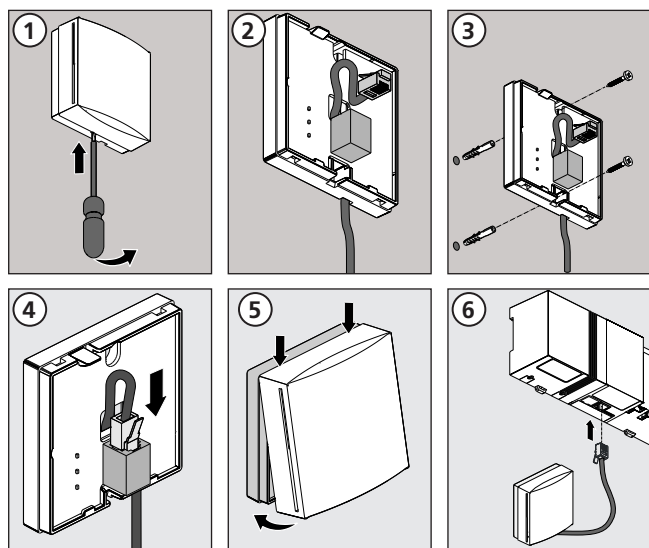
¡Atención! Solo utilizar el cable de conexión de antenas de 5 m de longitud.

OBS! Brug kun det medleverede 5 m-antennetilslutningskabel.

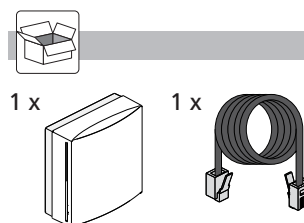
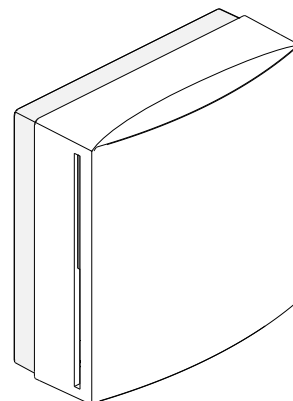
Huom! Käytä vain mukana toimitettua 5 m antenniliitäntäkaapelia.

OBS! Använd endast den medleverade 5 m långa antennanslutningskabeln.

Uwaga! Stosować wyłącznie dostarczony antenowy kabel przyłączeniowy o długości 5 m.



TCF 04001-00N2



**DEU Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die aktive Antenne TCF 04001-00N2 darf ausschließlich mit den Basisstationen des Typs BSF x0xx2-xx genutzt werden. Sie dient der Erweiterung der Funkreichweite der Basisstation. Jegliche andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß, für die der Hersteller keine Garantie übernimmt.

**ENG Intended use**

The active antenna TCF 04001-00N2 may exclusively used with the base stations of the type BSF x0xx2-xx. It serves for extending the radio range of the base station. Every other use is considered as not intended; the manufacturer will not give any warranty for this.

**FRA Emploi conforme**

L'antenne active TCF 04001-00N2 doit uniquement être utilisée avec les unités de base de type BSF x0xx2-xx. Elle sert à étendre la portée radio de l'unité de base. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et ne sera pas couverte par la garantie du fabricant.

**NDL Doelgericht gebruik**

De actieve antenne TCF 04001-00N2 mag uitsluitend met het basisstation van het type BSF x0xx2-xx gebruikt worden. Zij dient voor het uitbreiden van de zendwijdte van het basisstation. Elk ander gebruik geldt als niet doelgericht, waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt.

**ITA Uso conforme**

De actieve antenne TCF 04001-00N2 mag uitsluitend met het basisstation van het type BSF x0xx2-xx gebruikt worden. Zij dient voor het uitbreiden van de zendwijdte van het basisstation. Elk ander gebruik geldt als niet doelgericht, waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt.

**ESP Uso conforme a lo previsto**

La antena activa TCF 04001-00N2 sólo debe ser utilizado con las bases del tipo BSF x0xx2-xx. Sirve para la extensión del alcance de la base. Cualquier otro uso se considera no abricante no asume ninguna garantía por esto.

**DAN Bestemmelsesmæssig anvendelse**

Den aktive antenne TCF 04001-00N2 må kun anvendes med basisstationer af typen BSF x0xx2-xx. Den har til formål at udvide basisstationens radorækkevidde. Enhver anden anvendelse gælder som ikke-bestemmelsesmæssig og dækkes ikke af producentens garanti.

**FIN Määräystenmukainen käyttö**

TCF 04001-00N2-aktiiviantennia saadaan käyttää vain tyyppin BSF x0xx2-xx perusasemien kanssa. Antenni laajentaa perusaseman toimintasädettä. Kaikki muu käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi, josta valmistaja ei ota vastuuta.

**SWE Ändamålsenligt bruk**

Den aktiva antennen TCF 04001-00N2 får enbart användas med basstationer av typen BSF x0xx2-xx. Den används för att utöka räckvidden för basstationens fjärrstyrning. All annan användning anses vara icke ändamålsenlig, för vilken tillverkaren inte övertar någon garanti.

**POL Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Aktywną antenę TCF 04001-00N2 należy użytkować wyłącznie ze stacjami bazowymi typu BSF x0xx2-xx. Służy ona do rozszerzenia zasięgu radiowej stacji bazowej. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem, za które producent nie przejmuje odpowiedzialności.

127782.1244 P100011816

**DEU TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung	Speisung durch Basisstation BSF x0xx2-xx
Leistungsaufnahme	<1 W
Funktechnologie	Funk, 868 MHz SRD-Band
Reichweite	>25 m in Gebäuden
Schutzgrad / -klasse	IP 30 / III
Umgebungstemperatur	0 bis 55 °C
Lagertemperatur	-25 bis +70 °C
Umgebungsfeuchte	5 bis 80 %, nicht kondensierend
Abmessungen (BxHxT)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Länge Anschlusskabel	5 m

**ENG TECHNICAL DATA**

Operating voltage	Supply by base station BSF x0xx2-xx
Power input	<1 W
Radio technology	Radio, 868 MHz SRD band
Coverage	>25 m in buildings
Degree/class of protection	IP 30 / III
Ambient temperature	0 to 55°C
Storage temperature	-25 to +70 °C
Admissible ambient humidity	5 to 80 %, not condensing
Dimensions W x H x D	76 mm x 76 mm x 35 mm
Length of connection cable	5 m

**FRA DONNÉES TECHNIQUES**

Tension de service	Alimentation par l'unité de base BSF x0xx2-xx
Puissance absorbée	<1 W
Technologie radio	Radio, 868 MHz bande SRD
Portée	>25 m à l'intérieur des bâtiments
Degré / classe de protection	IP 30 / III
Température ambiante	0°C à 55 °C
Température de stockage	-25°C à +70 °C
Humidité ambiante	5 à 80 %, sans condensation
Dimensions (LxHxP)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Longueur du câble de raccordement	5 m

**NDL TECHNISCHE GEGEVENS**

Bedrijfsspanning	Voeding door basisstation BSF x0xx2-xx
Vermogensopname	<1 W
Radiotechnologie	Funk, 868 MHz SRD-band
Reikwijdte	>25 m binnenin gebouwen
Beschermingsgraad / -klasse	IP 30 / III
Omgevingstemperatuur	0 tot 55 °C
Opslagtemperatuur	-25 tot +70 °C
Omgevingsvochtigheid	5 tot 80 %, niet condenserend
Afmetingen (BxHxD)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Langte aansluitkabel	5 m

**ITA CARATTERISTICHE TECNICHE**

Tensione d'esercizio	Alimentazione da parte della stazione di base BSF x0xx2-xx
Potenza assorbita	< 1 W
Tecnologia di comunicazione via radio	Via radio, 868 MHz banda SRD
Portata	> 25 m negli edifici
Grado/classe di protezione	IP 30 / III
Temperatura ambientale	Da 0 a 55 °C
Temperatura di conservazione	Da -25 a +70 °C
Umidità ambientale	Dal 5 all'80%, non condensante
Misure (WxHxD)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Lunghezza del cavo di collegamento	5 m

**ESP DATOS TÉCNICOS**

Tensión de servicio	Abastecimiento mediante base BSF x0xx2-xx
Potencia absorbida:	< 1 W
Radiotecnología:	Radio, 868 MHz banda SRD
Cobertura	>25 m en edificios
Grado/clase de protección	IP 30 / III
Temperatura del ambiente	0 - 55 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C hasta +70 °C
Humedad del ambiente	5 hasta 80 %, no condensando
Dimensiones (a x a x p)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Longitud del cable de conexión	5 m

**DAN TEKNISKE DATA**

Driftsspænding	Forsyning via basisstation BSF x0xx2-xx
Optaget effekt	<1 W
Radioteknologi	Radio, 868 MHz SRD band
Rækkevidde	>25 m i bygninger
Beskyttelsesgrad / -klasse	IP 30 / III
Omgivelsestemperatur	0 til 5 °C
Opbevaringstemperatur	-25 til +70 °C
Omgivelsesfugt	5 til 80 %, ikke kondenserende
Dimensioner (BxHxD)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Længde afslutningskabel	5 m

**FIN TEKNISEN TIEDOT**

Käyttöjännite	BSF x0xx2-xx-perusasema toimii virtalähteenä
Ottoteho	<1 W
Langaton teknologia	Radio, 868 MHz SRD-kaista
Toimintasäde	>25 m rakennuksen sisällä
Suojausaste/-luokka	IP 30 / III
Ympäristön lämpötila	0...55 °C
Varastointilämpötila	-25...70 °C
Ympäristön kosteus	5...80 %, ei kondensoituvia
Mitat (LxKxS)	76 x 76 x 35 mm
Liitäntäkaapelin pituus	5 m

**SWE TEKNISKA DATA**

Driftspänning	Matning genom basstation BSF x0xx2-xx
Effektförbrukning	<1 W
Radioteknik	Radio, 868 MHz SRD-band
Räckvidd	>25 m i byggnader
Skydds nivå/-klass	IP 30 / III
Omgivningstemperatur	0 till 55 °C
Lagringstemperatur	-25 till +70 °C
Omgivningsfuktighet	5 till 80 %, inte kondenserande
Mått (BxHxD)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Längd anslutningskabel	5 m

**POL DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze	Zasilanie przez stację bazową BSF x0xx2-xx
Pobór mocy	< 1 W
Technologia radiowa	Radio, 868 MHz pasmo SRD
Zasięg	> 25 m w budynkach
Stopień ochrony / klasa ochronności	IP 30 / III
Temperatura otoczenia	0 do 55 °C
Temperatura składowania	-25 do +70 °C
Wilgotność otoczenia	5 do 80%, bez kondensacji
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Długość kabla przyłączeniowego	5 m